

*Максим Исповедник, св. Вопросоответы к Фаллассию: [Вступление. Предисловие св. Максима к Фаллассию] / Пер., предисл. С. Л. Епифановича // Богословский вестник 1916. Т. 1. № 1. С. 1–16 (1-я пагин.). (Начало.)*

## Вопросоответы къ Фаллассію.

(Quaestiones <sup>1)</sup> ad Thalassium).

Извѣстное подъ такимъ сокращеннымъ названіемъ огромное сочиненіе преп. Максима, занимающее первое мѣсто въ изданіи его твореній, въ хронологическомъ отношеніи является однимъ изъ позднѣйшихъ его произведеній, почти что подведеніемъ итоговъ его подвижнической жизни. Ранѣе этого сочиненія написано было другое весьма содержательное и лишь немного уступающее ему по объему сочиненіе *Ambigua*, „*Λόγος εἰς Γρηγόριον*“, „Изъясненіе трудныхъ мѣстъ въ словахъ св. Григорія Богослова“ <sup>2)</sup>. Ранѣе его также, по видимому, написаны „Истолкованіе молитвы Господней“ и „Мистагогія“ (толкованіе на литургію), примыкающія по общему своему характеру къ *Ambigua*. Не говоримъ уже о „Словѣ подвижническомъ“ и „Главахъ о любви“ <sup>3)</sup>, которыя въ виду ихъ сравнительно примитивнаго характера можно считать самыми ранними произведеніями св. отца, и съ которыхъ собственно лучше всего было бы начинать изученіе и чтеніе преп. Максима, чтобы подъ его собственнымъ руководствомъ войти въ содержаніе его глубокомысленныхъ созерцаній. Какъ сравнительно поздно написанное сочиненіе, рассчитанное притомъ на читателей, знакомыхъ съ предшествующими сочи-

<sup>1)</sup> Quaestiones—техническое наименованіе для сочиненій, написанныхъ въ вопросоответной формѣ.

<sup>2)</sup> Есть на *Ambigua* ссылка въ *Quaest. ad Thalassium XXXIX. Patrologiae cursus completus, ser. gr., ed. Migne, t. 90, 393 B.* Греческая Патрологія Миня далѣе цитируется нами сокращенно: P*(g)*.

<sup>3)</sup> *Liber asceticus* и *Capita de charitate* въ русск. пер. имѣются въ Добролюбіи т. III.

невиями преп. Максима <sup>1)</sup>, Вопросоотвѣты къ Фалассію могутъ на первыхъ порахъ представить немало затрудненій для начинающаго читателя, незнакомаго, напр., съ ученіемъ св. отца о практической философіи (дѣятельномъ любомудріи), т. е. подвижнической жизни,—о чемъ можно составить себѣ представленіе по Слову подвижническому и Главамъ о любви,—или съ ученіемъ о „естественномъ (духовномъ) созерцаніи“ бытія и заключенныхъ въ немъ *λόγοι*-идей и пр.,—о чемъ подробно говорится въ *Ambigua*. Но при достаточной углубленности всеже и подобнаго рода трудности могутъ отпасть сами собою. Вообще же говоря, начать чтеніе преп. Максима съ Вопросоотвѣтовъ интересно въ томъ отношеніи, что это сочиненіе, какъ завершительное въ ряду мистико-созерцательныхъ твореній преп. отца, знакомитъ съ высшими плодами его духовной жизни и потому заслуживаетъ особеннаго вниманія. Не даромъ и самъ преп. Максимъ удѣлилъ ему исключительное вниманіе <sup>2)</sup>, о чемъ краснорѣчиво говорятъ и размѣры сочиненія, — это самое большое изъ всѣхъ твореній св. отца—и приложенныя къ нему самимъ авторомъ схоліи.

Въ Вопросоотвѣтахъ мы застаемъ преп. Максима на высшей стадіи духовнаго подвижничества, характеризуемой упражненіемъ въ созерцаніи (*θεωρία*), сосредоточеніемъ мысли на высшихъ духовныхъ предметахъ. Здѣсь мы видимъ богатое изліяніе на св. отца благодатнаго дара вѣдѣнія (*γνώσις*), этого высшаго дара, достигаемаго въ созерцательной жизни, этой лучшей награды за подвиги дѣятельнаго любомудрія <sup>3)</sup>. У созерцателя, сподобившагося такого дара, открывается особая способность духовнаго зрѣнія: вездѣ и всюду онъ видитъ уже не просто внѣшніе образы, формы, тѣла, не просто событія, поступки, дѣла, а то, что составляетъ ихъ внутреннюю основу и сущность—таинственныя силы-идеи (*λόγοι*) Божіи, разлитыя во весь міръ, поддерживающія бытіе и силу тварей и всегда премудро направляемая про-

<sup>1)</sup> Quaest. ad Thal. XXXIX. 393 B.

<sup>2)</sup> Въ виду этого Quaest. ad Thal. и помѣщены издателемъ Комбефи на первомъ мѣстѣ; см. Monitum in Quaest. ad Thal., PG. 90. 241—242.

<sup>3)</sup> Cap. de charitate II. 26. 25; Cap. theol. I. 98. 17.

мысломъ и судомъ Божіимъ къ опредѣленнымъ цѣлямъ <sup>1)</sup>. Въ этихъ идеяхъ онъ видитъ Бога, ими таинственно питается и, причащая ими свей умъ, становится какъ бы средоточіемъ этихъ божественныхъ идей-энергій <sup>2)</sup>, самъ дѣлается какъ бы богомъ и, такъ обр., готовится къ блаженному соединенію съ Богомъ въ состояніи премысленнаго восхищенія, и въ немъ удостоивается непосредственнаго познанія Бога, этой вѣчной блаженной цѣли разумнаго бытія, источника для нея всякаго наслажденія <sup>3)</sup>.

Все можетъ служить для созерцателя точкой отправленія въ этомъ умозрительномъ возвышеніи къ Богу, ибо все есть проявленіе божественныхъ идей, какъ бы ни искажала чего иногда злая воля разумныхъ существъ. Но въ особенности источникомъ духовнаго питанія можетъ служить слово Божіе, св. Писаніе. Это—какъ бы другой міръ, въ которомъ таинственно воплотилось Божество, подобно тому какъ въ творческихъ идеяхъ Оно воплотилось въ видимомъ мірѣ. Это какъ бы особое воплощеніе Слова Божія—воплощеніе въ буквахъ и слогахъ, подобное явленію Его во плоти человеческой <sup>4)</sup>. Въ немъ въ особенности пристойно созерцателю собирать для своего духовнаго питанія, назиданія и просвѣтленія таинственныя идеи Божіи <sup>5)</sup>. И если въ видимой природѣ умозритель останавливается лишь на созерцаніи идеи чувственнаго бытія, выясняя себѣ основу и происхождение міра отъ божественной Благодати <sup>6)</sup>, то въ Писаніи онъ сосредоточивается преимущественно на постиженіи мысленнаго, т. е. духовнаго (разумно-свободнаго) бытія (*τὸ νοητὸν*): здѣсь въ особенности онъ познаетъ не только творческія идеи бытія, но и идеи (*λόγοι*) промысла и суда <sup>7)</sup>, проявляющіяся въ области нравственной жизни, во всѣхъ видахъ добродѣтели и вѣдѣнія <sup>8)</sup>,—тѣ идеи, которыя впол-

<sup>1)</sup> Cap. de charitate I, 97-99.

<sup>2)</sup> Cap. theol. II, 79.

<sup>3)</sup> Ibid. II, 46. Ambigua, PG. 91, 1077 A—B, 1220 B—C, 1240 B.

<sup>4)</sup> Ambigua, PG. 91, 1285 CD, 1129 A—B.

<sup>5)</sup> Quaest. ad Thal. LXIII, 676 D.

<sup>6)</sup> Cap. de charitate I, 98.

<sup>7)</sup> Ibid. I, 94, 97, 99. Cap. theol. I, 59, 66. Ad Thomam, P 91, 1032 A.

<sup>8)</sup> Quaest. ad Thal. LXV, 756 D; LXI, schol. 54, 736 A. Ambigua, PG. 91, 1297 A.

нѣ и совершенно проявились въ великой тайнѣ воплощенія и искупленія <sup>1)</sup>. Здѣсь поэтому таинственныя вѣщанія Духа еще ближе, еще понятнѣе человѣческому сердцу, еще дороже для христіанина. Здѣсь поэтому въ собственномъ смыслѣ и почерпается вѣдѣніе (*γνώσις*) мысленнаго бытія, переводящее душу человѣка въ сродную ей область мысленнаго бытія и приближающее къ Богу <sup>2)</sup>.

Это вѣдѣніе таинственно сокрыто въ Писаніи <sup>3)</sup>, сокрыто подъ внѣшнимъ покровомъ буквъ, сокрыто отъ недостойныхъ, которые не могутъ ощущать въ немъ силы Божіей <sup>4)</sup>. Однако Самъ Божественный Логосъ (Слово) таинственно находится въ немъ, научая въ немъ cadaго Своимъ идеямъ <sup>5)</sup>. Было бы крайне преступно не замѣтить и убить Его буквой Писанія (*письма бо убиваетъ*: 2 Кор. 3в) подобно богоубійцамъ-идеямъ, не сумѣвшимъ подъ плотію узрѣть Бога, какъ и подъ буквой закона—духа <sup>6)</sup>. Истинные боголюбцы никогда, поэтому, не ограничиваются внѣшними подвигами добродѣтели, но прилежатъ Писанію и ищутъ духовнаго вѣдѣнія <sup>7)</sup>. Въ этомъ признакъ истиннаго подвижничества, признакъ дѣйствительнаго отрѣшенія отъ плотскихъ похотей <sup>8)</sup>. Всѣ аскеты, поэтому, изучаютъ Писаніе, но изучаютъ не такъ, какъ люди внѣшней науки, считающіе буквы и слога и видящіе въ немъ самыя простыя и обыкновенныя вещи, а, какъ служители Духа, читатели заключенныхъ въ немъ тайнъ, причастники истекающей изъ буквы таинственной силы и жизни. Они ищутъ здѣсь того, чего хотѣло намѣреніе Духа <sup>9)</sup>, и сами хотятъ пережить то состояніе блаженнаго озаренія отъ Него, которое испытали св. пророки <sup>10)</sup>. А зная безпредѣльность смысла Писанія, они рады всякой степени наитія, въ которой

<sup>1)</sup> Quaest. ad Thal. LXIII, 684 A. III, 273 D.

<sup>2)</sup> Prolog. ad schol., PG. 90, 264 D. О *γνώσις* въ Писаніи: Ambigua, PG. 91, 1128 C.

<sup>3)</sup> Mystagogia 23, PG. 91, 700 A.

<sup>4)</sup> Cap. theol. II, 60. Ambigua, PG. 91, 1128 C. 1129 D.

<sup>5)</sup> Ambigua, PG. 91, 1404 A.

<sup>6)</sup> Ambigua, PG. 91, 1129 C—D.

<sup>7)</sup> Cap. theol. II, 73. 61. 74. Ambigua, PG. 91, 1128 C—D.

<sup>8)</sup> Cp. Quaest. ad Thal. LXV, 669 C.

<sup>9)</sup> Ibid. LV, 557 C.

<sup>10)</sup> Ambigua, PG. 91, 1233 C.

имъ удается хотя отчасти вкусить отъ духовной истины, разлитой въ безбрежной пучинѣ словесъ Духа <sup>1)</sup>.

Принадлежитъ къ числу такихъ созерцателей и преп. Максимъ. И его задача при изученіи Писанія заключается въ изысканіи таинственнаго смысла словесъ Божіихъ. Въ данномъ случаѣ онъ слѣдуетъ всѣмъ общепринятымъ правиламъ аллегоріи <sup>2)</sup>. Его сочиненіе къ Фалассію какъ разъ предназначено удовлетворять основной потребности подвижнической жизни въ духовномъ вѣдѣніи и служить пособіемъ при созерцаніи Писанія. Оно посвящено уясненію нѣкоторыхъ трудныхъ мѣстъ Писанія, таинственный смыслъ которыхъ не всегда поддавался усиліямъ созерцателей и ставилъ имъ затрудненія въ дѣлѣ изученія Писанія. Въ собственномъ смыслѣ, это—скорѣе мистико-аскетическое, чѣмъ экзегетическое сочиненіе. Какъ таковое, оно вполне соответствуетъ своему назначенію. Это—прекрасное пособіе заботящимся о вѣдѣніи Писанія къ пользѣ душевной, пособіе обильное и содержательное.

Вопросоотвѣты написаны были по просьбѣ преп. Фалассія, знаменитаго въ то время настоятеля одного изъ африканскихъ монастырей близъ Кареагена <sup>3)</sup>, автора 400 главъ „О любви, воздержаніи и духовной жизни“. Съ Фалассіемъ преп.

<sup>1)</sup> Prol. ad Thal., 249 A. 245 A; I, 465 B; LV, 536 CD.

<sup>2)</sup> Кратко съ принципами своей экзегетики преп. Максимъ знакомитъ насъ въ *Ambigua*, PG. 91, 1293B—1297B.

<sup>3)</sup> Въ „Душеполезной повѣсти“ объ одномъ мертвецѣ, воскресшемъ для принесенія покаянія во грѣхахъ (*Ἀποφθεῖς ψυχωφελής*, изд. Комбефи въ *Bibliothecae graec. Patrum auctariorum novissimum*, t. I, 325; въ слав. прологѣ и Четь-Минеяхъ свят. Димитрія „повѣсть о воинѣ Таксіотѣ“ ( *ταξισότης*), подъ 28 марта), рассказывается, между прочимъ, что воскресшій (кареагенскій воинъ) былъ приведенъ къ преп. Фалассію [въ слав. повѣсти—къ епископу Тарасію] и рассказалъ ему о видѣнныхъ имъ мытарствахъ. Чудо имѣло мѣсто во времена патрікія (экзарха) Никиты (ум. до 629 г.: *патр. Никифоръ*, *Breviar.*, ed. Voog, p. 214; назначенъ экзархомъ, какъ думаютъ изслѣдователи, — *H. Gelzer*, *Leontios' von Neapolis Leben des heil. Johannes des Barmherzigen, Erzbischof von Alexandrien*, Freiburg i. B. 1893, S. 130—131; *Ch. Diehl*, *L' Afrique byzantine*, Paris 1896, p. 548. 597.—послѣ 619 г.). Лезуитъ *S. A. Morcelli*, *Africa christiana, pars III (Brixiae 1817)*, p. 354, помѣщаетъ это событіе неправильно подъ 606 г.; [имя кареагенскаго епископа этого времени неизвѣстно].

Максимъ былъ близко знакомъ, часто переписывался съ нимъ (Ер. 9. 26. 41. 42), посѣщаль его монастырь <sup>1)</sup>. Это знакомство, вѣроятно, началось съ тѣхъ поръ, какъ преп. Максимъ нашель себѣ ок. 632 г. пріютъ въ кареагенской области <sup>2)</sup>. Когда собственно написаны Вопросыотвѣты къ Фалассію, сказать трудно. Противомонохелитской полемики въ нихъ не замѣтно <sup>3)</sup>. Около 641 г. въ трактатѣ „Къ Марину пресвитеру“ <sup>4)</sup> преп. Максимъ даетъ уже объясненія по поводу нѣкоторыхъ допущенныхъ въ нихъ выраженій, которыя монохелиты могли истолковать въ свою пользу <sup>5)</sup>. Очевидно, сочиненіе къ этому времени получило нѣкоторое распространеніе. Въ общемъ, если принять во вниманіе, что 632—634 г. ушли у пр. Максима на полемику съ севирианствомъ (Ер. 13. 18. 17. 15. 14. [19]. 16) и на переписку по поводу отозванія (въ 633/4 г.) префекта Георгія (Ер. 44. 27. 45. 1), что въ 634/5 г. преп. Максимъ, можетъ быть, вернулся на время

<sup>1)</sup> Ср. Ер. 26, PG. 91, 617 A—B; Quaest. ad Thal. XXI, 316 D.

<sup>2)</sup> Diffloratio ex epist. S. Maximi ad Petrum Illustrem, PG. 91, 142 A. Судя по этому письму, незадолго до уніи, устроенной и Киромъ въ Александріи, преп. Максимъ былъ уже въ „Африкѣ“ (кареаг. области), и притомъ вмѣстѣ съ Софроніемъ, выступившимъ, впоследствии въ Александріи противъ этой уніи. Унія имѣла мѣсто 3 іюня, die quarta (въ среду), 6 (египетскаго, т. е. начинающагося съ 26 мая) индиктіона, т. е. въ 632 г. (когда 3 іюня было въ среду).

<sup>3)</sup> Ср., впрочемъ, замѣчаніе въ Qu. LIX, 608 B.

<sup>4)</sup> Трактатъ отправленъ одновременно съ т. н. Exemplum epist. S. Maximi ad Marinum (PG. 91, 137 C), хотя начать письмомъ, можетъ быть, нѣсколько ранѣе—въ отвѣтъ на присланныя Мариномъ тетради *περὶ ψυχῆς καὶ τῶν λοιπῶν κεφαλαίων* (ibid. 137 B). Опорой для датировки Exempl. epist. ad Marinum служатъ упоминаніе въ немъ о синодикѣ (общительной грамотѣ) папы, не названнаго по имени,—вѣроятно, Іоанна IV (640—642), въ „Апологии“ котораго (P. L. 129, 562 D), между прочимъ, встрѣчаются выраженія, сходныя съ тѣми, которыя приводитъ преп. Максимъ изъ синодики (PG. 91, 136 A). Если такъ, то Exemplum написано вскорѣ послѣ 640 г. противъ нареканій на данную синодаку. Возможно, впрочемъ, что въ Exempl. идетъ рѣчь о синодикѣ папы Θεодора (642—649), хотя въ послѣдней—въ томъ видѣ, въ какомъ она сохранилась до нашего времени,—нѣтъ выраженій, приводимыхъ преп. Максимомъ.

<sup>5)</sup> Ad Marinum presbyt., PG. 91, 29 D *το προαίρεσις* Господа).

къ Софронію въ Палестину <sup>1)</sup>, то приблизительно 637—640 годы можно полагать временемъ написанія Вопросыотвѣтовъ.—Взялся за этотъ грандіозный трудъ преп. Максимъ не сразу. Между нимъ и преп. Фалассіемъ была по этому поводу цѣлая переписка. Св. отецъ долго отказывался, Фалассій настаивалъ. Первоначальный объемъ труда предполагался въ очень широкихъ размѣрахъ. Фалассій составилъ длинный списокъ съ перечнемъ не только многихъ разныхъ трудныхъ мѣстъ Писанія, но и съ цѣлымъ рядомъ вопросовъ изъ области аскетической практики, гл. обр.—относительно борьбы со страстями и демонами. Въ послѣдней области преп. Максимъ считалъ себя особенно некомпетентнымъ, и потому упорно отказывался исполнить просьбу Фалассія. Фалассій, напротивъ, хотѣлъ, по крайней мѣрѣ на первыхъ порахъ, чтобы эта сторона дѣла (вопросъ о страстяхъ) была исполнена прежде всего. Повинуясь волѣ знаменитаго игумена, преп. Максимъ и взялся было составлять отвѣтъ на предложенные вопросы о страстяхъ, но дальше однако отдѣльныхъ замѣтокъ не пошелъ. Переписка съ новыми отказами возобновилась. Въ концѣ концовъ дѣло съ обоюднаго согласія рѣшено было въ томъ смыслѣ, что вопросы о страстяхъ пока отложены были до другого болѣе удобнаго случая; на остальные же вопросы преп. Максимъ изъявилъ согласіе дать по возможности краткіе отвѣты. Впрочемъ, свои замѣтки о страстяхъ, онъ обработалъ въ Предисловіи <sup>2)</sup> къ Вопросыотвѣтамъ. Здѣсь сжато былъ сведенъ весь матеріалъ, приготовленный для раскрытія ученія о страстяхъ, чѣмъ, между прочимъ, и объясняется содержательность этого Предисловія.

Всѣхъ вопросовъ 65 (въ кодексѣ Фотія [Biblioth. cod. 192]—64, за отсутствіемъ перваго вопроса). Касаются они разныхъ

<sup>1)</sup> Таково было намѣреніе его, высказанное въ письмахъ къ Софронію (см. Ер. 8 и приписку, изд. въ прилож. къ нашему соч. о преп. Максимѣ Исповѣдникѣ, стр. 84). Пребываніе преп. Максима въ Палестинѣ въ это время прямо предполагается въ сирійской (моноел.) „Исторіи о Максимѣ нечестивомъ“ (Brit. Mus. Add. 7192, f. 74 v), открытой проф. А. И. Бриллиантовымъ. Эта „Исторія“ еще не издана. Благодаря крайней любезности проф. А. И. Бриллиантова мы имѣли возможность познакомиться съ нею въ русскомъ переводѣ того же профессора.

<sup>2)</sup> Въ этомъ предисловіи находимъ и всѣ вышеизложенныя данныя объ обстоятельствахъ написанія Вопросыотвѣтовъ.

мѣсть Ветхаго и Новаго Завѣта. Особого порядка въ расположеніи вопросовъ не видно. Въ общемъ можно замѣтить, что вопросы берутся подрядъ большею частью изъ одной какой-либо книги Писанія, или возникаютъ по механической ассоціаціи. Такъ, вопросы XXIX—XXXI взяты изъ кн. Дѣяній; XLVIII—LIII—изъ 2 Парал.; LIV—LV изъ 2 Эздры; LVIII—LXI изъ 1 Петр.; LXII—LXIII—изъ пророка Захаріи; вопросы XXXIX—XLI касаются символики чиселъ. Отвѣты, чѣмъ дальше, тѣмъ болѣе становятся подробными и обстоятельными: послѣдніе пять отвѣтовъ составляютъ почти треть сочиненія.—Все сочиненіе чисто механически разбито было на нѣсколько томовъ. Въ крипто-фerrarской рукописи *patrist.* + <sup>1)</sup> (ок. 992 г.) сохранились отмѣтки окончанія каждаго тома <sup>2)</sup>, изъ которыхъ видно, что первый томъ обнималъ 21 вопросъ, второй начинался съ XXII вопроса, третий—съ XXXVII, четвертый—съ XLIX; пятый—съ LIV; шестой—съ LVI.

Вскорѣ по изданіи Вопросыотвѣтовъ самъ пр. Максимъ замѣтилъ, что въ нихъ далеко не все сказано достаточно удобопонятно, и потому счелъ нужнымъ снабдить ихъ схоліями, написавъ къ нимъ особое Предисловіе, которое въ рукописяхъ (Paris. 886; Coislin. 90. 261. 267; Taurin. 25. 58; Ierус. I, 19. 20; Моск. 200) всегда предпосылается всему сочиненію, даже Предисловію къ Thalassio <sup>3)</sup>. Съ теченіемъ времени къ этимъ схоліямъ разными авторами были присоединены другія. Наслоеніе схолій совершилось, повидимому, въ два приема. Одинъ слой можно установить довольно опредѣленно. Это—тѣ схоліи, которыя находятся въ кодексѣ Дю-Френи (теперь Paris. 886) и отмѣчены въ изданіи Комбефи сиглою „Fr.“ <sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> А. Rocchi. *Codices Cryptenses, seu abbatiae Cryptae Ferratae in Tusculano.* Romae 1884, p. 62, nota.

<sup>2)</sup> Въ печатномъ изданіи такихъ отмѣтокъ сохранилось только двѣ—послѣ LIII и LV вопросовъ: PG. 90, 505 C. 557 D. Вопросыотвѣты начиная съ LVI, судя по объему, могли бы составить еще нѣсколько томовъ. Возможно, что все вообще сочиненіе было разбито на 10 томовъ.

<sup>3)</sup> Поэтому, можетъ быть, *Quaest. ad Thal.* цитуются у I. C. Эригены (*De divisione naturae* IV, 25; V, 20, PL. 122, 857 B. 895 D), какъ *Scholia*.

<sup>4)</sup> Нельзя, впрочемъ, съ безусловной рѣшительностью всѣ схоліи cod. Fr. считать за неподлинныя. Нужно помнить, что и при этомъ



Въ нихъ, между прочимъ, дѣлаются нападки на Нила <sup>1)</sup>,— послѣдователя І. Итала,— осужденнаго подобно своему учителю за неправославныя мнѣнія при импер. Алексѣѣ Комнинѣ (1081—1118) около 1084 г. <sup>2)</sup>. Эти въ общемъ малочисленныя схоліи написаны въ концѣ XI в. Что касается до другого весьма обильнаго схоліями слоя, то установить время его написанія не представляется возможности. Трудно даже провести въ данномъ случаѣ безспорную грань между схоліями пр. Максима и неизвѣстнаго автора. Нѣкоторые внѣшніе признаки для отличенія схолій послѣдняго, впрочемъ, имѣются. Схоліастъ, напр., вставляетъ въ свои схоліи слова *γρηὶ λέγει* <sup>3)</sup>, *δείκνυσι* <sup>4)</sup>, *ἀποφαίνεται* <sup>5)</sup>, *ἐπιήρουνθεν* <sup>6)</sup>, *ἐθεώρησε* <sup>7)</sup>, *κίχλησε* <sup>8)</sup>, *εἶπεν* <sup>9)</sup>, *καλῶς εἶπε* <sup>10)</sup>, *καλῶς ἐδείχθη* <sup>11)</sup> и т. п. (при *γρηὶ* и пр. подразумевается авторъ Вопросоотвѣтовъ, т. е. пр. Максимъ), начинается схоліи съ *ὅτι* <sup>12)</sup> (подразумѣвается опять—

кодексъ сохранился прологъ преп. Максима къ схоліямъ. При томъ и по внутреннимъ признакамъ для нѣкоторыхъ схолій (XXVI, 7, 352 В) трудно указать данныя, по которымъ ихъ нельзя было бы считать принадлежащими преп. Максиму.

<sup>1)</sup> Quaest. ad Thal. XLII, schol. 1, PG. 90, 409 А—В; LIII, schol. 9, 508 С; LXII, schol. 1, 661 А (ересь *γροιδεσιῶν*); LXIV, schol. 14, 729 С.

<sup>2)</sup> Ср. у *Θ. Π. Успенскаго*. Очерки по исторіи византійской образованности. СПб. 1892, стр. 189. 171—172. 186; а также ср. у *Д. Брянцева*. Иоаннъ Италъ и его богословско-философскіе взгляды, осужденные византійской церковью. Харьковъ 1905; проф. *прот. Н. С. Гроссу*. Церковно-религіозная дѣятельность византійскаго императора Алексѣя I Комнина (1081—1118) въ „Кіево-Могилянскомъ Сборникѣ“, Кіевъ 1913, стр. 89. 84 (Труды Кіевск. дух. Акад. 1912, июль—августъ, стр. 539. 534). Зablужденіе Іоанна Итала въ области христологіи сводилось къ т. наз. фисиеситству (адопціанизму): онъ училъ, что обоженіе плоти Христовой произошло *θεοσι η̄ φεοσι*, путемъ естественнаго преспѣванія, завершившагося усыновленіемъ.

<sup>3)</sup> Напр., схоліи къ предисловію 1—3, PG. 90, 265 BC, и мн. др.

<sup>4)</sup> Quaest. ad Thal. XXII, schol. 4, PG. 90, 321 D.

<sup>5)</sup> Ibid. VI, schol. 3, 281 C.

<sup>6)</sup> Ibid. XXII, schol. 9, 324 D.

<sup>7)</sup> Ibid. LV, schol. 11, 561 C.

<sup>8)</sup> Ibid. XXI, schol. 3, 317 A; XLVIII, 2, 444 B.

<sup>9)</sup> Ibid. XXIV, schol. 1, 329 B; XXV, 1, 336 D.

<sup>10)</sup> Ibid. LXV, schol. 3, 773 C.

<sup>11)</sup> Ibid. LIV, schol. 16, 529 C—D.

<sup>12)</sup> Напр., схоліи къ предисловію 4—8, PG. 90, 265 C.

таки *φηοί*). Такія схолии, конечно, принадлежать преп. Максиму не могут. Но эти признаки не всегда могут имѣть безусловное значеніе. Напр., схолию съ *εἰλε* въ вопросѣ LXI, 16 (PG. 90, 644 D) патр. Филофей приводитъ такъ: *Ἀγένητον λέγω* <sup>1)</sup>. Равнымъ образомъ и въ другихъ случаяхъ переписчики разные *φηοί* и *λέγω* могли при сокращенномъ способѣ письма (*φ, λγ*) принять за *φηοί* и *λέγει*. Поэтому не всегда такого рода признаки должны имѣть рѣшающее значеніе. Какъ бы то ни было, схолии вполне соотвѣтствуютъ своему назначенію: онѣ почти всегда являются умѣстными, вполне отвѣчаютъ возрѣніямъ пр. Максима (хотя не всегда его терминологіи) и много помогаютъ при чтеніи его сочиненія.

Вопросоотвѣты къ Фалассію пользовались большимъ вниманіемъ въ Византіи. На нихъ часто ссылались разные писатели <sup>2)</sup>. Ими пользовались составители разныхъ сборниковъ. Изъ послѣднихъ заслуживаютъ упоминанія извѣстные (въ рукописяхъ и изданіяхъ) съ именемъ преп. Максима „Различныя главы о богословіи и домостроительствѣ, добродѣтели и пороки“ <sup>3)</sup>, (располож. въ пяти центуріяхъ), короче называемыя *Cap. quingenta* (500 главъ),—представляющія собою не что иное, какъ своего рода Добротолюбіе изъ преп. Максима, составленное около половины XI в.,—и *Collectio dictorum Veteris Testamenti anagogice expositorum, breviter et dilucide collectorum et a divino Cyrillo et a magno Maximo et a caeteris interpretibus* <sup>4)</sup>.

*Quaestiones ad Thalassium* изданы были одинъ разъ въ 1-мъ томѣ изданія (доминиканца) Комбефи: *S. Maximi Confessoris opera omnia*—*opera et studio Franc. Combefis, Ord. Fr. Pr. Parisiis MDC LXXV*, p. 1—300), откуда съ удержаніемъ пагинаціи

<sup>1)</sup> *Π. Φιλολογ.* Antirrheticí libri XII contra Gregoram, lib. X. PG. 151, 1037 A.—Въ *Cap. quingenta*, впрочемъ, всѣ подобнаго рода ветавочныя замѣчанія сохраняются, и именно въ такомъ видѣ, въ какомъ они находятся въ схоліяхъ, несмотря на то, что въ „главахъ“ они уже не имѣютъ смысла (см., напр., *Cap. quing. III. 57: IV. 95*).

<sup>2)</sup> Ссылки эти отмѣчаются ниже въ своихъ мѣстахъ.

<sup>3)</sup> PG. 90, 1177—1392.

<sup>4)</sup> PG. 77, 1176—1289. Мѣста, использованныя въ обоихъ этихъ сборникахъ, тоже отмѣчаются ниже въ примѣчаніяхъ къ переводу Вопросоотвѣтовъ.

Комбефи перепечатаны Минемъ (*Patrologiae cursus completus, series graeca, t. 90, col. 244—785*) въ Парижѣ въ 1865 г. До Комбефи (лѣтъ за 30) и одновременно съ первыми его попытками издать *Quaestiones ad Thal.* (въ латинскомъ переводѣ) за это дѣло взялся было Обэръ (*Aubertus*), который и приготовилъ себѣ даже копии съ единственной бывшей въ то время въ королевской библиотекѣ греч. рукописи *Reg. 2945* (теперь *Paris. 1094*), но потомъ оставилъ свою работу, въ виду того, что текстъ въ рукописи былъ крайне недостаточенъ, пополнить же его изъ другихъ источниковъ, напр., изъ богатаго рукописнаго собранія канцлера Петра Сегье (*Bibliotheca Segueriana*, перешедшая потомъ по наслѣдству герцогу Коалену, *Coislin*, архіепископу метцскому, а теперь составляющая отдѣлъ *Coislin* въ Парижской Национальной Библиотекѣ) не было возможности, ибо къ нимъ нельзя было получить доступа. Сегье самъ не прочь былъ издать преп. Максима и для этого воспользоваться услугами Комбефи, но ему его рекомендовали, какъ неопытнаго еще издателя, и дѣло заглохло. Впослѣдствіи архіеп. тулузскій Шарль де-Моншаль, заинтересованный этимъ изданіемъ и поддерживавшій еще раньше предпріятіе Обэра, передалъ доставшіяся ему отъ послѣдняго копии доминиканцу Комбефи съ просьбой начать дѣло изданія преп. Максима <sup>1)</sup>. И подъ старость Комбефи исполнилъ то, чего сдѣлать ему не удалось въ молодости. Недостаточный текстъ *cod. Regius* (*Paris. 1094 XV v.*), обнимавшій только вопросы II—XLVII. LVII—LXI <sup>2)</sup>, безъ прологовъ и схолій, Комбефи дополнилъ по 2 рукописямъ изъ библиотeki Сегье (*Coislin. 266. 267 XII v.*), представлявшимъ текстъ въ весьма удовлетворительномъ состояніи, и снабдилъ вариантами изъ роскошнаго кодекса Дю-Френя (отца знаменитаго Дюканжа), нынѣ *Paris. 886, XIII v.*, привлекая для пролога къ схоліямъ еще и любезно присланныя ему копии Герасима Влаха, преподавателя классическихъ наукъ въ Венеціи. Въ такомъ видѣ онъ издалъ въ 1675 г. греческій текстъ, снабдивши его своимъ переводомъ

<sup>1)</sup> Въ эти данныя находимъ въ предисловіяхъ Комбефи: *Pr. Combelisii Praefatio. Lectori* (PG. 90, 57) и *Monitum in Quaestiones ad Thalassium* (PG. 90, 241).

<sup>2)</sup> См. примѣчанія Комбефи къ соответствующимъ мѣстамъ его изданія *Quaestiones*.

(на весьма тяжеломъ латинскомъ языкѣ). Изданіе Комбефи въ общемъ добросовѣстное, хотя, конечно, не критическое. Онъ не использовалъ даже всѣхъ рукописей библиотеки Сегье (Coisl. 90 <sup>1</sup>). 261. 380; послѣдняя рук., впрочемъ, безъ начала—безъ пролога и 1 вопроса), не говоря уже о другихъ; притомъ на самую хорошую рукопись—Дю-Френя—онъ натолкнулся уже въ самомъ концѣ работы; въ основу же ея положилъ крайне недостаточный Paris. 1094. Къ тексту Комбефи можно было бы сдѣлать поправки <sup>2</sup>) (напр., III, schol. 6, PG. 90, 500 В: *ἀπορία*, ср. Cap. quing. III, 15: *ἀλεγορία*).—Главной своей задачей Комбефи ставилъ изготовленіе латинскаго перевода преп. Максима <sup>3</sup>).

Другихъ полныхъ переводовъ, кромѣ латинскаго (Комбефи), нѣтъ. На славянскомъ языкѣ отрывки изъ Quaest. ad Thal. имѣются въ „Книгѣ преп. Никона, игумена Черныя горы“ (Пандекты), а именно: Qu. IV, 276 С—въ словѣ 37, л. 282 об.: XXVI, 340 D—341 А. D—въ сл. 2, л. 5 об.; XLIII, 412 А—413 А—въ сл. 50, л. 402 об.—403 об.; LVII, 589 D—592 С—въ сл. 32, л. 225 об. Маленькіе кусочки изъ Quaestiones ad Thal. въ вольномъ пересказѣ разсѣяны между отрывками изъ другихъ произведеній преп. Максима въ Воскресномъ Чтеніи (изд. Кіевск. дух. Акад.) за 1845 г. (IX), а именно: въ № 9, стр. 65—66: „Объ образахъ присутствія Духа Св. въ тваряхъ“ (=Quaest. ad Thal. XV, PG. 90, 297 В—300 А); стр. 68—69: „Размышленіе на слова ап. Іакова (516): *Много можетъ молитва праведнаго постыжествуема*“ (=LVII, 589 D—592 С); въ № 13, стр. 99—100: „Пзъясненіе нѣкоторыхъ мѣстъ св. Писанія“, §§ 1. 3. 4 (=XIII, 293 С—296 С: XI и XII, 292 С—293 С). Тѣ отрывки, которые вошли въ Cap. quingenta, имѣются въ русскомъ переводѣ этихъ главъ въ Добротолубин (Cap. quing. I, 52—V, 57 въ извлеченіяхъ приведены въ „Умозрительныхъ и дѣятельныхъ главахъ“—№№ 103—232—Добротолубія, т. III, изд. 2, стр. 254—287) и въ небольшихъ из-

<sup>1</sup>) Въ своемъ проспектѣ изданія твореній преп. Максима (перепеч. у Montfaucon, Bibliotheca Coisliniana, olim Segueriana, Paris. 1715, р. 308—311) Комбефи не обнаруживаетъ знакомства съ содержаніемъ этого дѣянаго кодекса и не знаетъ, повидимому, о его существованіи.

<sup>2</sup>) Мы ихъ будемъ по возможности указывать въ своемъ мѣстѣ.

<sup>3</sup>) Monitum, PG. 90, 241.

влеченіяхъ изъ этихъ главъ въ Воскр. Чтеніи за 1847—1848 г. (XI).

Предлагаемый русскій переводъ *Quaest. ad Thalassium* дается по изданію Миня (t. 90). На поляхъ отмѣчаются колонки этого изданія (по этимъ col. мы ведемъ свою цитацию)<sup>1)</sup>; сверхъ того, на поляхъ въ скобахъ отмѣчаются страницы *editio princeps* Комбефи. Въ текстѣ цыфрами, заключенными въ скобки, отмѣчаются №№ схолий въ тѣхъ мѣстахъ, къ которымъ онѣ относятся; цыфры ставятся непосредственно предъ изъясняемымъ словомъ или выраженіемъ. Самыя схолии помѣщаются подрядъ послѣ каждаго вопросоответа.—Переводчикъ по возможности придерживался буквы оригинальнаго текста. Впрочемъ, строго выдержать соотношеніе русскихъ и греческихъ терминовъ было невозможно. Особенно это трудно было для такихъ словъ, какъ *λόγος*, *τρόπος*, *σχέσις* и др., которыя употребляются у преп. Максима въ разныхъ значеніяхъ. Съ другой стороны, это трудно было и потому, что русскій языкъ, даже и при помощи славянскихъ „реченій“, не въ состояніи выразить всего многообразія греческихъ синонимовъ, напр., *φιλέω*, *ἀγαπάω*, *στέργω*. Употребленіе послѣднихъ, впрочемъ, и самъ преп. Максимъ не выдерживаетъ строго (см., напр., въ прологѣ къ схоліямъ, col. 260 В. С. D.). Какъ бы то ни было, по мѣстамъ приходилось ограничиваться передачей мысли св. отца, не выдерживая строго образа его выраженія. Въ такихъ случаяхъ въ скобахъ по возможности приводится самый текстъ подлинника. Слова, вставленные или въ дополненіе по ходу рѣчи или для поясненія, заключаются въ скобки (кромѣ тѣхъ случаевъ, когда приводится греческій текстъ).

Въ заключеніе нужно добавить, что чѣмъ болѣе переводчикъ читалъ преп. Максима, тѣмъ болѣе и болѣе убѣждался въ справедливости словъ Комбефи (въ *Monitum in Quaest. ad Thal.*) относительно твореній св. отца: *nec semel, sed et iterum saepiusque legenda, si quis ejus altos sensus assequi velit, ac viri ingenio delectari.*

С. Е.

<sup>1)</sup> Буквы при колонкахъ (А, В, С, D) означаютъ отдѣлы, равняющіеся въ переводѣ приблизительно 17 строчкамъ каждый. Тамъ, гдѣ не обозначенъ томъ Миня, вездѣ нужно подразумѣвать 90.

Максима, смиреннаго монаха,  
къ Фалассію,  
преподобнѣйшему пресвитеру и игумену,  
о различныхъ трудныхъ мѣстахъ  
божественнаго Писанія.

*Преподобнѣйшему рабу Божию, господину Фалассію, пресвитеру и игумену, Максимъ, смиренный монахъ, (желаетъ) здравствовать (χαίρειν).*

Отъ привязанности къ плоти (τῆς σαρκὸς κατὰ τὴν σκέβην) <sup>1)</sup> отрѣшивъ разумно <sup>2)</sup> душу и отъ чувства

<sup>1)</sup> Σκέβις означаетъ у преп. Максима отношеніе (253 В), связь (264 D), состояніе, положеніе (261 D), но въ особенности—(близко къ стоическому σκέβις—Ambigua. PG. 91, 1237 A) расположение воли, привязанность (265 D. 748 D) и въ этомъ смыслѣ употребляется (синонимически) рядомъ съ γυώμη (Disputatio cum Pyrrho. PG. 91, 308 C) и прообλέθειс (245 A), отличаясь отъ нихъ тѣмъ, что означаетъ привязанность вообще, а не склонность одной разумной воли (γυώμη есть ἐξις въ отношеніи къ произволенію: Ad Marimum, PG. 91, 17 C) или влеченіе страстныхъ силъ души (προобλέθειс). Въ данномъ случаѣ σκέβις (κατὰ σκέβην) имѣетъ обоюдное значеніе: съ одной стороны, въ противоположность ὀλικῶς служить къ отѣненію той мысли, что въ практическихъ подвигахъ отрѣшеніе отъ плоти достигается лишь *отчасти*, а не всецѣло, какъ при созерцаніи (ср. Cap. theol. I, 81; II, 59); съ другой стороны, слово это указываетъ на ту область, на тѣ отношенія, каковыхъ собственно касается это отрѣшеніе отъ плоти въ подвижнической жизни; оно выдѣляетъ въ данномъ отношеніи *привязанность* къ плоти, какъ объектъ аскетическихъ воздѣйствій (ср. Ambigua. PG. 91, 1068 C). О послѣднемъ ведется рѣчь въ дальнѣйшемъ изложеніи, почему мы второе значеніе предпочитаемъ первому, несмотря на его несомнѣнное значеніе въ конструкціи рѣчи въ данномъ случаѣ.

<sup>2)</sup> Т. е. подъ руководствомъ разума. Разумъ (λόγος)—упорядочи-

(τῆς κλοθῆσεως) совершенно умъ <sup>1)</sup> отвлекши духомъ <sup>2)</sup> плоть (τὴν μὲν) ты, Божій человѣкъ, сдѣлалъ матерью

вающая способность челоѣческаго духа, руководящая пл. обр. нравственной дѣятельностью челоѣка (248 В. 264 С—D; Mystagogia 5, PG. 91, 672 D), хотя имѣющая значеніе и въ области познавательной (Ambigua, PG. 91, 1116 А. 1228 В: Ad Marinum presbyt., PG. 91, 21 А.).

<sup>1)</sup> Νοῦς — высшая способность непосредственнаго мысленнаго (интуитивнаго) познанія (596 D—597 В). Νοῦς, равно какъ и λόγος, употребляется иногда для обозначенія вообще разумной части души (уму усвоается *θέλησις*, Disputatio. PG. 91, 317 С: Ambigua, PG. 91, 1109 А. [Немезій, О природѣ челоѣка, гл. 12]; Definitiones SS. Patrum, PG. 91, 277 В; разумъ тоже трактуется, какъ вся разумная часть души по сравненію съ неразумными: Qu. V. 277 D: Ambigua, PG. 91, 1196 А.). Это потому, что всѣ способности представляются въ душѣ какъ бы спускающимися внизъ отъ одного начала: разумъ отъ ума (Ad Marinum, PG. 91, 21 А; Mystagogia 5, PG. 91, 680 В); неразумная часть—отъ разумной (ср. Ambigua, PG. 91, 1116 А. 1337 ВС): въ силу этого нѣкоторыя способности могутъ объединяться въ какомъ-либо одномъ понятіи, какъ и всѣ онѣ вмѣстѣ объединяются въ понятіи души. Способности душевныя классифицируются прел. Максимомъ различно, но въ общемъ могутъ быть сведены къ такой схемѣ:

способности:	разумныя а	неразумныя а	растительныя а
теоретическія е	умъ bce	чувство, представленіе ( <i>φαιτασία, νοῦς πεσθητικός</i> ) а с	—
практическія е	разумъ bcde	раздражительно- ность и пожеланіе ( <i>θυ- μός, ἐπιθυμία</i> ) bd	жизненная сила, <i>πνεῦμα</i> b(d)e

а) Cap. de charitate III, 32; б) Ambigua, PG. 91, 1248 В; в) — 1116 А; д) — 1196 А (ср. 1088 А; Cap. quing. I, 4). С; е) Mystagogia 5, PG. 91, 672 D—673 А.

<sup>2)</sup> Подъ духомъ здѣсь, конечно, разумѣется не низшая сила души (ср. также соч. Ad Thomam, PG. 91, 1032 А), а духовная созерцательность, сила духовнаго зрѣнія и жизни (745 С), обуславливаемая благодатнымъ даромъ вѣдѣнія (604 CD. 676 D); Cap.

245 многочисленной <sup>1)</sup> добродѣтелей, чувство же явилъ вѣчно-текущимъ источникомъ божественнаго вѣдѣнія (*γνώσεως*) <sup>2)</sup>, сопряженъе души съ плотью употребляя только на устроение лучшаго (*τῶν κρείττωνων*) и чувствомъ пользуясь, какъ орудіемъ къ постиженію величественнаго устройства видимаго бытія (*τῆς τῶν ὁραμένων μεγαλοφυίας*). (И) [1] плоть <sup>3)</sup> (ты сдѣлалъ) приѣмлющей практически <sup>4)</sup> и проявляющей вонѣ (*τοῖς ἕξω*) благообразіе души въ добродѣтели, видимо (*πρὸς εἶδος*) впечатлѣвая (*τυπώμενοι*) его во нравахъ, чтобы имѣли

theol. I, 17. 18).—Глаголь *ἐκπαῖν* (отвлекать) напоминаетъ то толкованіе, которое преп. Максимъ (въ ранѣе написанномъ соч. Ambigua, PG. 91, 1068 C) далъ знаменательнымъ словамъ св. Григорія Бог. (Or. 14, п. 7, PG. 35, 865 B; р. п. II<sup>3</sup>, 8) объ узахъ (плоти), „увлекающихъ (*καταβλάβαις*) или удерживающихъ“ человека на землѣ; различіе между этими глаголами преп. Максимъ уясняетъ на примѣрѣ; по его мысли, *удерживаютъ* во власти плоти узы угожденія тѣлу, удерживаютъ практическаго подвижника, еще не отрѣшившагося отъ плоти; *увлекаютъ же* внизъ узы чувственныхъ мечтаній, увлекаютъ воспарившій къ духовнымъ созерцаніямъ умъ созерцателя, уже успѣвшаго отрѣшиться отъ привязанности къ плоти. Преп. Фалассій уже стоялъ выше того и другого.

<sup>1)</sup> Въ кодексѣ Дю-Фрэня (=Ег.): многоплодную.

<sup>2)</sup> *Γνώσις*—знаніе (см. всѣ словари). Мы передаемъ данный терминъ слав. словомъ „вѣдѣніе“, во 1-хъ, потому, что съ этимъ словомъ легче ассоціировать представленіе объ особомъ видѣ знанія, знанія духовнаго, получаемаго въ таинственномъ непосредственномъ мысленномъ созерцаніи, знанія, имѣющаго предметомъ своимъ вещи духовныя, божественныя, чѣмъ съ словомъ „знаніе“; ибо вѣдѣніе можно прямо понимать, какъ духовное видѣніе; терминъ же знаніе, на который теперь притягиваетъ всякая разсудочная наука, не можетъ быть употребляемъ въ такомъ смыслѣ безъ дополнительныхъ опредѣленій; во—2-хъ, мы такъ переводимъ слово *γνώσις* потому, что такъ оно переводится иногда, по крайней мѣрѣ, въ В. Завѣтѣ (Иса. 11: въ Н. Завѣтѣ, напр., въ 1 Кор. 8: 12-). Рим. 11:з. 1 Петр. 3:7, въ богослуж. книгахъ и древне-слав. переводѣ „Главизнѣ о любви“ переводится словомъ: „разумъ“) и въ Добролюбіи.

<sup>3)</sup> *Τὴν μὲν*, т. е. плоть. См. относящуюся сюда схолію.

<sup>4)</sup> *Практиκῶς*, т. е. въ дѣятельномъ подвигѣ, въ *πρᾶξις*, въ внѣшнихъ трудахъ добродѣтели.